COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(93) 399 def.

Brussel, 1 september 1993

Voorstel voor een

BESCHIKKING VAN DE RAAD

betreffende de afzonderlijke aansprakelijkheid van de Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije ten aanzien van de bij Besluit 91/106/EEG van de Raad aan Tsjechoslowakije verstrekte lening

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

In februari 1991 besloot de Raad van de EG een lening van 375 miljoen ecu te verstrekken aan de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek (TSFR). De lening werd uitgekeerd in twee tranches, 185 miljoen ecu in augustus 1991 en 190 miljoen ecu in februari 1992. Zij was erop gericht de betalingsbalans te ondersteunen en de reservepositie te verstevigen in het voormalige Tsjechoslowakije en aldus de invoering van convertibiliteit van de munt te vergemakkelijken.

Met het oog op de ontbinding van de federatie op 1 januari 1993 nam de Commissie eind vorig jaar het initiatief om de autoriteiten van de TSFR en van de twee opvolgende republieken voor te stellen de lening voort te zetten met dien verstande dat de twee republieken voor het volledige bedrag hoofdelijk en gezamenlijk aansprakelijk zouden zijn tegenover de Gemeenschap als kredietgever.

Als antwoord op het initiatief van de Commissie stelden de autoriteiten van de Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije een formele splitsing van de lening in de verhouding van 2 tot 1 voor overeenkomstig de wet op de verdeling van de eigendommen van de voormalige TSFR die op 13 november 1992 door de Federale Vergadering van de TSFR is aangenomen. In deze wet is bepaald dat de verplichtingen die voortvloeien uit de door de voormalige TSFR aangegane leningen over de twee opvolgende staten dienen te worden verdeeld in verhouding tot de bevolking van de afzonderlijke republieken, dat wil zeggen in de verhouding van 2 tot 1.

De nieuwe republieken motiveerden hun houding door te beklemtonen dat individuele aansprakelijkheid een van de belangrijkste aspecten van soevereiniteit is en dat economische zelfstandigheid een cruciale factor was bij de scheiding van de Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije. Voorts betoogden zij dat enkele andere belangrijke officiële crediteurs reeds de afzonderlijke aansprakelijkheid van de opvolgende staten hadden aanvaard.

De Commissie heeft, rekening houdend met de binnen de Groep van 24 ter zake ingenomen standpunten en na raadpleging van het Monetair Comité, besloten in te gaan op het verzoek van de autoriteiten van de opvolgende republieken en stelt voor dat de Gemeenschap ermee instemt de EG-lening van 1991 te verdelen in de verhouding van 2 tot 1, waarbij iedere opvolgende republiek individueel aansprakelijk is voor het gedeelte van de lening dat haar is toegewezen. Derhalve zullen de Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije aansprakelijk zijn voor respectievelijk twee derde en een derde van de totale aflossing van de hoofdsom, rentebetalingen en kosten in verband met de EG-lening.

Tijdens de periode tussen het tijdstip van de werkelijke ontbinding van de TSFR, namelijk 31 december 1992, en de datum waarop de verdeling van de lening van kracht wordt, zullen de Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije hoofdelijk aansprakelijk blijven voor alle betalingen die opeisbaar worden op grond van de verklaringen die zij in december 1992 aan de Commissie hebben afgelegd inzake de aansprakelijkheid in het kader van alle overeenkomsten tussen de Gemeenschap en de voormalige TSFR. Opgemerkt zij dienaangaande dat, sinds de splitsing van de federatie, de autoriteiten van de twee republieken hun verplichtingen tijdig en volledig nakomen. Zo is op 18 maart een bedrag van 10,5 miljoen ecu en op 15 juni een bedrag van 9,6 miljoen ecu betaald.

De Raad wordt voorgesteld de Commisie te machtigen met de Tsjechische en Slowaakse autoriteiten tot overeenstemming te komen over de wijziging of vernieuwing van de oorspronkelijke leningsovereenkomst die nodig is om de afzonderlijke aansprakelijkheid van de Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije in te stellen, waarbij de oorspronkelijke voorwaarden van de lening van de Gemeenschap waar het past worden gehandhaafd. De afzonderlijke aansprakelijkheid van de twee republieken zou ook tot uiting moeten komen in een nieuwe toelichting bij de vermelding "pro memorie" in de begroting.

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de afzonderlijke aansprakelijkheid van de Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije ten aanzien van de bij Besluit 91/106/EEG[1] van de Raad aan Tsjechoslowakije verstrekte lening

---

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie[2], ingediend na raadpleging van het Monetair Comité,

Gezien het advies van het Europese Parlement[3],

Overwegende dat de Gemeenschap, bij Besluit 91/106/EEG van de Raad, aan de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek een lening op middellange termijn voor een hoofdsom van 375 miljoen ecu heeft verstrekt om bij te dragen tot ondersteuning van de betalingsbalans, de reservepositie te versterken en de invoering van convertibiliteit van de munt te vergemakkelijken; dat de lening volledig door de Commissie is uitgekeerd in twee tranches van respectievelijk 185 miljoen ecu in augustus 1991 en 190 miljoen ecu in februari 1992;

Overwegende dat, volgens de constitutionele wet betreffende de ontbinding van de TSFR die op 25 november 1992 door de Federale Vergadering van de TSFR is aangenomen, de TSFR op 31 december 1992 ophield te bestaan en dat de Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije de opvolgers ervan zijn;

Overwegende dat in de constitutionele wet op de verdeling van de eigendommen van de TSFR onder de Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije, die op 13 november 1992 door de Federale Vergadering is aangenomen, is bepaald dat de door de TSFR aangegane leningen zullen worden verdeeld over de Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije in de verhouding van 2 tot 1, volgens de relatieve grootte van hun bevolking; dat de Tsjechische en Slowaakse autoriteiten de Commissie hebben verzocht dienovereenkomstig in te stemmen met de verdeling van de aansprakelijkheid van de TSFR in verband met de EG-lening van 375 miljoen ecu die bij Besluit 91/106/EEG van de Raad is verstrekt;

Overwegende dat de Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije de uit de EG-lening van 375 miljoen ecu voortvloeiende schuldverplichtingen gezamenlijk volledig blijven nakomen op de gestelde termijnen; dat de twee republieken zijn overeengekomen respectievelijk twee derde en een derde van de verplichtingen met betrekking tot de aflossing van de hoofdsom, de rentebetalingen en de kosten in verband met deze transactie op zich te nemen;

---

(1) PB nr. L 56 van 2.3.1991, blz. 24.
(2)
(3)

Overwegende dat de Commissie moet worden gemachtigd passende maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat de aansprakelijkheid in het kader van de bij Besluit 91/106/EEG verstrekte lening wordt verdeeld over de Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije overeenkomstig de wet van de Federale Vergadering van 13 november 1992;

Overwegende dat het Verdrag, afgezien van artikel 235, niet voorziet in bevoegdheden voor de aanneming van dit besluit,

BESLUIT :

Enig artikel

1. De Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije mogen afzonderlijk aansprakelijk zijn voor respectievelijk twee derde en een derde van de volledige aflossing van de hoofdsom, rentebetalingen en kosten in verband met de EG-lening op middellange termijn van 375 miljoen ecu die bij Besluit 91/106/EEG van de Raad van 25 februari 1991 aan de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek (TSFR) is verstrekt.

2. De Commissie wordt gemachtigd, na raadpleging van het Monetair Comité, met de autoriteiten van de Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije tot overeenstemming te komen over de nodige bijstelling van de oorspronkelijke leningsovereenkomst tussen de Gemeenschap en de TSFR.

3. De in Besluit 91/106/EEG gestelde voorwaarden gelden mutatis mutandis voor de op grond van lid 2 te treffen regeling, terwijl de financiële voorwaarden van de oorspronkelijke leningsovereenkomst gehandhaafd blijven.

4. Alle kosten die de Gemeenschap maakt bij het treffen en uitvoeren van de in dit besluit bedoelde regeling komen voor twee derde en een derde ten laste van respectievelijk de Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad

De Voorzitter

FINANCIËLE NOTITIE

1. Betrokken begrotingslijn

   Artikel BO-214 : garantie voor een lening voor de toekenning van financiële bijstand aan Tsjechoslowakije.

2. Referenties (rechtsgrond)

   Artikel 235 van het Verdrag

3. Indeling van de uitgave

   Verplichte uitgaven

4. Beschrijving en motivering van de maatregel

   a. Beschrijving van de maatregel

      Wijziging van de toelichting bij de bestaande vermelding "pro memorie" om de afzonderlijke aansprakelijkheid van de Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije tot uiting te doen komen in verband met de EG-lening van 375 miljoen ecu die bij Besluit 91/106/EEG van de Raad van 25 februari 1991 aan Tsjechoslowakije is verstrekt.

   b. Motivering van de maatregel

      - Tsjechoslovakije hield op te bestaan op 31 december 1992

      - De autoriteiten van de Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije hebben de Gemeenschap verzocht in te stemmen met de verdeling van de aansprakelijkheid van de TSFR in verband met de lening van de Gemeenschap in de verhouding van twee tot een overeenkomstig hun scheidingsakkoord.

5. Gevolgen van de maatregel voor de beleidskredieten

   De Republiek Tsjechië en de Republiek Slowakije zullen afzonderlijk aansprakelijk worden gehouden voor respectievelijk twee derde en een derde van de aflossing van de hoofdsom, rentebetalingen en kosten in verband met de lening van de Gemeenschap.

ISSN 0254-1513

COM(93) 399 def.

DOCUMENTEN

NL **11 01**

Catalogusnummer : CB-CO-93-431-NL-C

ISBN 92-77-58734-2

Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen
L-2985 Luxemburg